



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2004/L.6
23 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцатая сессия

Бонн, 16-25 июня 2004 года

Пункт 6 повестки дня

Статья 6 Конвенции

**Проект выводов, предложенный Председателем контактной группы
по пункту 6 повестки дня**

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) принял к сведению выводы Африканского регионального рабочего совещания по статье 6 Конвенции и призвал Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), и Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), сотрудничать в деле осуществления последующих мероприятий по основным вопросам, определенным на этом рабочем совещании, включая:

- a) содействие сотрудничеству и оказание поддержки обмену ресурсами на субрегиональном и международном уровнях для целей просвещения, подготовки кадров и информирования общественности;
- b) совершенствование распространения информации об изменении климата среди населения путем усиления взаимодействия между правительствами, общественностью и средствами массовой информации;

- c) содействие информированию общественности и укреплению потенциала в африканских странах в рамках Новой программы в интересах развития Африки (НЕПАД) и других инициатив при поддержке межправительственных организаций (МПО), например Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

2. ВОО напомнил, что Конференция Сторон (КС) в своем решении 11/СР.8 постановила провести в 2007 году обзор принятой в Нью-Дели программы работы, а в 2004 году - промежуточный обзор хода работы. ВОО просил секретариат подготовить промежуточный доклад об обзоре прогресса, достигнутого Сторонами в деле осуществления статьи 6 Конвенции, на основе информации, содержащейся в национальных сообщениях и другой информации, полученной секретариатом до 15 августа 2004 года. Доклад секретариата будет рассмотрен ВОО на его двадцать первой сессии и послужит основой для проекта решения, который будет препровожден КС для принятия на ее десятой сессии.

3. ВОО также призвал МПО и неправительственные организации (НПО) представить в секретариат до 15 сентября 2004 года информацию об их программных мероприятиях по осуществлению принятой в Нью-Дели программы работы, а также о прогрессе, достигнутом в деле оказания содействия ее реализации в рамках процесса промежуточного обзора. Он просил секретариат представить эту информацию ВОО на его двадцать первой сессии.

4. ВОО предложил Сторонам назначить национальные координационные центры по осуществлению статьи 6 и представить о них соответствующую информацию в секретариат. Он признал, что укрепление национальных учреждений и потенциала, в зависимости от национальных условий, могло бы положительно сказаться на деятельности таких координационных центров.

5. ВОО также отметил, что в решении 4/СР.9 Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) как оперативному органу финансового механизма Конвенции было предложено "продолжать оказывать поддержку деятельности в области просвещения, подготовки кадров и информирования общественности по вопросам изменения климата". ВОО призвал Стороны, не включенные в приложение I, принимать это во внимание при представлении ГЭФ своих проектов, касающихся их национальных сообщений, в связи с оказанием содействия осуществлению статьи 6. Он просил секретариат сотрудничать с секретариатом ГЭФ с целью обеспечения распространения информации о наличии ресурсов для оказания такой поддержки.

6. ВОО приветствовал работу секретариата по разработке маломасштабной модели информационно-координационного центра по статье 6. Он просил секретариат продолжить эту работу с учетом мнений, высказанных на двадцатой сессии ВОО (см. приложение к настоящему документу), и в консультации с заинтересованными Сторонами. Он также просил секретариат представить ВОО на его двадцать первой сессии доклад о ходе работы, включая:

- a) подробные технические спецификации для разработки и создания информационно-координационного центра;
- b) информацию об учреждении, в котором мог бы быть размещен этот информационно-координационный центр, с уделением основного внимания областям, в которых оно обладает компетенцией и опытом;
- c) предварительный график работы по его созданию;
- d) варианты разработки и создания информационно-координационного центра и их предполагаемые финансовые последствия.

7. ВОО выразил признательность правительству Франции за его финансовый взнос на цели разработки проекта информационно-координационного центра и призвал другие Стороны, которые могут сделать это, рассмотреть вопрос о финансировании дальнейшей разработки и создания информационно-координационного центра.

8. ВОО отметил, что региональные рабочие совещания имеют большое значение для активизации мероприятий по осуществлению статьи 6 и что доклады этих рабочих совещаний явятся важным вкладом в проведение в 2007 году обзора принятой в Нью-Дели программы работы. Он призвал Стороны и другие субъекты, которые могут сделать это, предоставить как можно скорее средства для финансирования оставшихся рабочих совещаний, на которых будут рассмотрены потребности Азии, Латинской Америки и членов Альянса малых островных государств.

9. ВОО выразил признательность ЮНЕП за ее предложение внести свой вклад в организацию азиатского регионального рабочего совещания и дал высокую оценку той роли, которую играет ЮНЕП в деле оказания поддержки осуществлению статьи 6 и принятой в Нью-Дели программы работы.

Приложение

Резюме мнений Сторон и руководящие указания для секретариата по дальнейшей разработке сетевого информационно-координационного центра по статье 6

1. Считается, что представленная секретариатом маломасштабная модель информационно-координационного центра является хорошей отправной точкой и должна служить основой для дальнейшей работы. Эта модель была разработана на основе первоначального предложения (FCCC/SBI/2003/4) и при участии временной неофициальной консультативной группы.
2. Работа по созданию информационно-координационного центра должна проводиться в два этапа, что реалистично и экономически эффективно.
3. В первом этапе следует:
 - a) охватить Стороны, но при этом обеспечить доступность для широкой общественности;
 - b) сосредоточить внимание на элементы статьи 6 Конвенции, касающиеся просвещения и информирования общественности;
 - c) использовать ссылки на вебстраницы, имеющие отношение к статье 6, в качестве основного источника информации;
 - d) облегчать вклад целевых групп и распространение среди них соответствующей информации;
 - e) изучить возможность использования сетевых узлов и задействовать их для представления информации региональными, субрегиональными и национальными структурами, а также для обмена такой информацией;
 - f) разработать приветственную страницу с указанием целей создания сайта;
 - g) на постоянной основе проводить оценку эффективности информационно-координационного центра, в том числе роли и рабочей нагрузки сетевых узлов и координационных центров по статье 6, а также контроля качества;

h) учесть, что, по мнению Сторон, основными элементами являются "обратная связь/статистика", "поиск" и "форум";

i) продолжать использовать опыт ТТ:СLEAR, в частности в том, что касается взаимной связи между поисковой системой и базами данных на сайтах партнеров;

j) изыскать варианты, с помощью которых структуры, имеющие ограниченный доступ к Интернету, могли бы вносить свой вклад в работу информационно-координационного центра и пользоваться имеющейся в нем информацией.

4. После проведения оценки первого этапа в 2007 году или ранее следует рассмотреть вопрос о втором этапе, задача которого будет состоять в расширении охвата и целевой аудитории информационно-координационного центра.
